



嵐山観光 マップ

Arashiyama Guide MAP

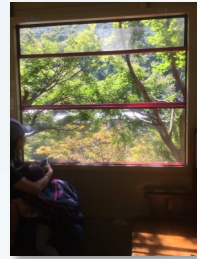


Assisting at KIX as a Volunteer
Guide Map Series No.1

① 嵯峨野トロッコ列車

【Sagano Romantic Train】

From Saga to Kameoka is about 7.3 km and it takes about 25 minutes by Sagano Romantic train. The speed of the red and yellow Sagano Romantic train is 25 kilometers an hour. You can enjoy both exhilarating feeling and the scenery in the open-air carriages.



【トロッコ 열차】

사가에서 가메오카까지는 약 7.3km, 사가 트로트 열차로 약 25 분 정도 걸립니다. 빨간색과 노란색 복고풍 트로트 열차의 속도는 25 킬로미터입니다. 바람을 가르 는 짜릿한 느낌과 풍경을 모두 즐길 수 있습니다.

【遊覧小火車】

嵯峨至亀岡距離約7.3公里，乘坐小火車大約需要25分鐘。紅色和黃色小火車時速25公里，令你既領略美景又享受乘風的爽快。



③ 大河内山荘

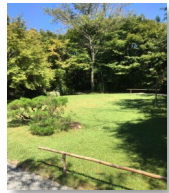
【Okochi-sanso Garden】

Okochi Sanso garden was created for beauty, with many pine trees, cherry blossoms, maples etc and the color change with the four seasons. You can see the magnificent mountain ranges such as Arashiyama and Hiei Mountain from Daijokaku. In addition, there is a tea ceremony where you can enjoy autumn leaves etc. While tasting green tea.



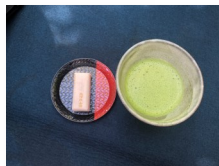
【大河内山荘】

大河内山荘是为追求美而创造的庭院。其中的松树，櫻花，楓樹等众多的树木让四季充满色彩。從大乗閣可以眺望嵐山和比叡山等連綿壯麗的山峦。此外，还可以坐在茶席上，一边品着抹茶，一边品尝着点心，秋天还可观赏红叶美景。



【오코치 산장】

아름다움을 추구하여 만들어진 오코치 산장 정원은 수많은 소나무, 벚꽃, 단풍 등이 사계절을 장식합니다. 대승각에서 아라시야마, 히에이잔 등의 산들이 이어진 절경을 감상 할 수 있습니다. 또한, 녹차를 마실 수 있는 자리가 있어, 녹차와 다과를 즐기며 가을 시즌에는 단풍 등을 즐길 수 있습니다.



④ 竹林 / 野宮神社

【Bamboo grove】

Sagano, extending northeast of Arashiyama is a land where aristocratic villas were built from the Heian period. Inside the world surrounded by bamboo is a cool breeze and the visitors are welcomed by the silence.



【竹林】

在嵐山東北部广大的嵯峨野，从平安時代开始就广建貴族別墅和寺庙。环绕在竹林的世界裡，涼爽의 風，靜靜地歡迎着遊客。

【죽림】

아라시야마의 북동쪽에 펼쳐지는 사가 노는 헤이안 시대부터 귀족의 별장과 암자가 꽃 핀 토지입니다. 대나무에 둘러싸인 세계는 서늘한 바람이 시원하고, 방문하는 사람들을 조용히 맞이합니다.



【Nonomiya-Shrine】

Nonomiya Shrine is famous for praying for success in romance and is popular with women. There is stone for the power spot, the stone is called 'Okameishi'. It looks like the shape of a turtle. It is said that the wishes will be fulfilled within one year after stroking "Okameishi" while making a wish.



【野宮神社】

野宮神社以“姻缘”和“婚恋”而在女性中深受歡迎。它的神力是神石“龜石”，因形似烏龜而得名。據說，如果抚摸著“龜石”来祈禱，那么就会在一年內實現愿望。

【노노미야 신사】

여성에게 인기있는 '인연 맺기나' 연애 성취'로 유명합니다. 노노미야 신사의 파워 스포트는 신석 "오카메이시"이고 이름 그대로 거북이의 모습과 비슷합니다. 그 효험은 "오카메이시"를 어루 만지며 기도를 하면 1년 이내에 소원이 성취되는 것으로 알려져 있습니다.

② 御髪神社

【Mihatsu-Shrine】

Mikami-shrine is the only shrine for hair in Japan, enshrined by Fujiwara Unemonosukemasayuki, who is regarded as the ancestor of beauty industry. Many people visit not only for hair trouble, but also for successful prayer for hairdresser qualification. Although it is a very small shrine, there is a pond in front of the shrine, where we can feel a lot of power.



【御髪神社】

御髪神社是日本唯一的頭髮神社，供奉着藤原采女亮政之公，被認為是美容業的始祖。很多人不僅為了頭髮的問題，而且為了取得理髮師的資格來參拜。雖然這是一個非常小的神社，但在神社前面有一個池塘，讓人感覺有很強的神力。



【미카미신사】

미카미 신사는 이발 미용 업계의 시조로 알려진 후지와라 우네메노스케마사유키 (Fujiwara Unemonosukemasayuki)를 모신 일본의 머리카락만을 위한 신사입니다. 많은 사람들이 머리카락의 문제 뿐만 아니라 미용사 자격 등의 합격 기원을 위해 참배합니다. 아주 작은 신사이지만 신사 앞에는 연못이 있고, 쉼 기를 느낄 수 있습니다.



⑤ 天龍寺

【Tenryuji Temple】

In order to mourn Emperor Godaigo who died in Yoshino in 1339, the temple founded by Takashi Ashikaga who established Musokokushi as the head priest. Since its inception, there have been eight major fires and it was almost completely rebuilt during the Meiji period. It was registered as a World Cultural Heritage site in 1994, and in the garden of Tenryuji Temple we can enjoy the scenery in all four seasons. We can enjoy the beauty of Arashiyama from this exquisite garden.



【天龙寺】

為了哀悼1339年在吉野逝世的後醍醐天皇，足利尊氏让夢窗国师开山创建天龙寺。自创建以來，经历了8次大火災，大多数都是在明治時期得以重建。1994年在世界文化遺產登錄。天龍寺的庭院四季都可以欣賞到美麗的風景。嵐山的美景凝縮于此。



【텐류지】

1339년에 요시노에서 사망 한 다이고 천황을 애도하기 위해, 아시카가 타카우지씨는 무소우쿠사를 중심으로 창건했습니다. 창건 이래로, 8번의 큰 화재를 경험했고, 대부분이 메이지 시대에 재건되었습니다. 1994년에 세계 문화유산으로 지정되었고, 텐류지 정원은 사계절 풍경을 즐길 수 있습니다. 텐류지는 아라시야마의 아름다움을 응축시킨 장소가 되었습니다.



⑥ オススメスポット

* Points of interest *

A 【Shop name: % Arabica Kyoto Arashiyama】

This is a fashionable cafe near Togetsu Bridge. You can buy lemonade and coffee latte. It is a popular shop so lots of tourist come and wait in line.



A 【店名: % アラビカ 京都 嵐山】

這是一個鄰近渡月橋的時尚咖啡館。檸檬水和咖啡拿鐵很热销，總是擠滿了排隊的遊客。

A 【점포 명: 아라비카 교토 %아라시야마】

도게츠 다리 근처에 있는 세련된 카페입니다. 레모네이드와 커피 라떼가 인기가 있어, 항상 행렬이 생길 정도로 관광객으로 붐빈다.



B 【Shop name: Uchida pickles】

This is the most recommended of the many pickle shops of Kyoto. Especially, yam pickles with wasabi are delicious and they are good combination. You should try them.

B 【店名: 打田漬物】

是京都最好的泡菜店之一。尤其是芥末山藥的腌菜，脆脆的山藥配辣辣的芥末味非常好吃。

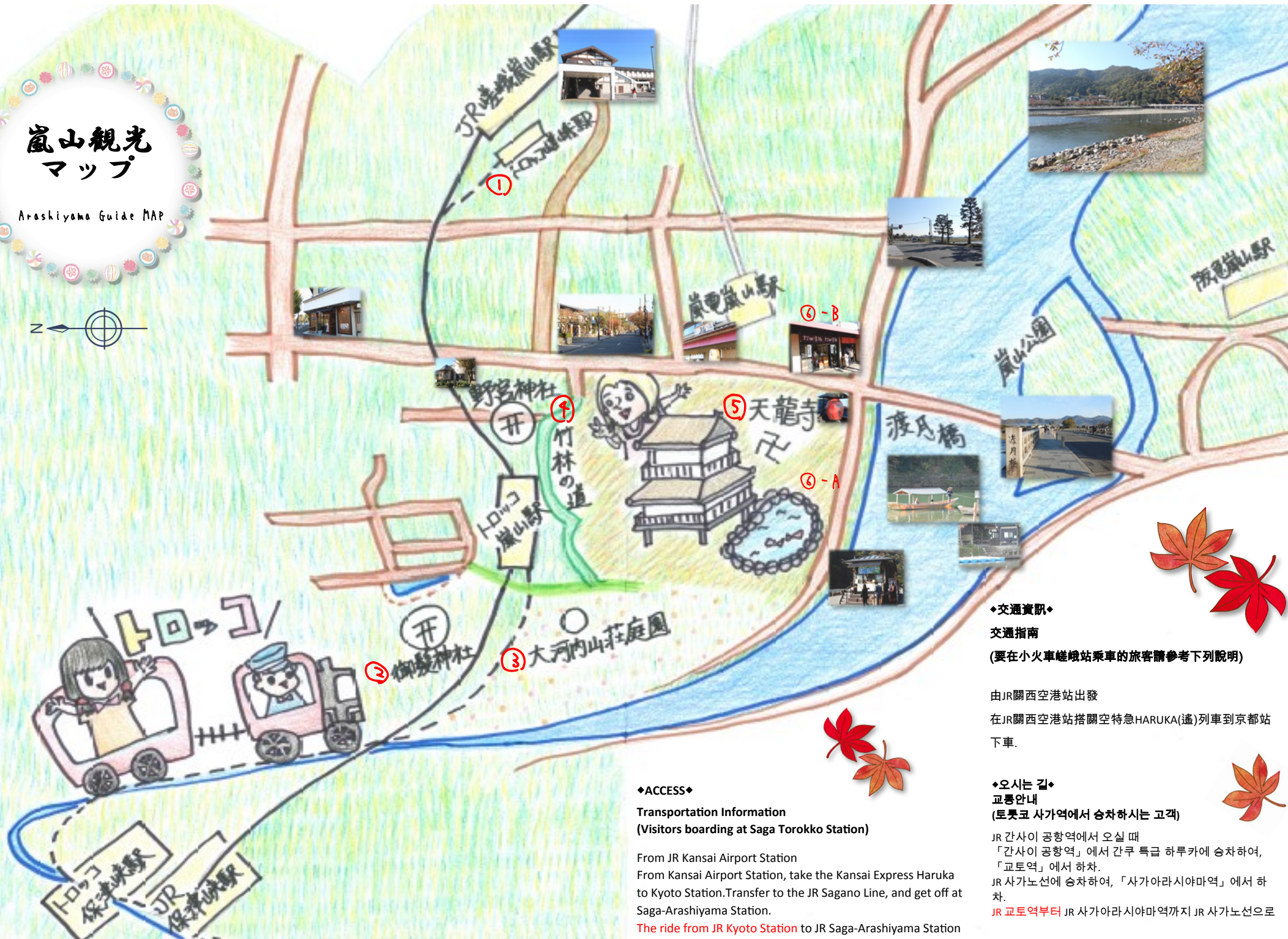
B 【가게 명: 우치다 쓰케모노】

교토의 수많은 쓰케모노 가게 중에서 가장 추천하고 싶은 곳입니다. 그 중에서도 와사비를 곁들인 참마 절임은, 사탕 한 참마와 간혹 오는 와사비의 매운 맛이 조합을 이루어 맛 있습니다.

(2019/11/15)

嵐山観光 マップ

Arashiyama Guide MAP



◆交通資訊◆

交通指南

(要在小火車嵯峨站乘車的旅客請參考下列說明)

由JR關西空港站出發

在JR關西空港站搭關空特急HARUKA(遙)列車到京都站下車。

◆오시는 길◆

교통안내

(토론토 사가역에서 승차하시는 고객)

JR 간사이 공항역에서 오실 때
「간사이 공항역」에서 간쿠 특급 하루카에 승차하여,
「교토역」에서 하차.

JR 사가노선에 승차하여, 「사가아라시야마역」에서 하차.

JR 교토역부터 JR 사가아라시야마역까지 JR 사가노선으로

◆ACCESS◆

Transportation Information

(Visitors boarding at Saga Torokko Station)

From JR Kansai Airport Station

From Kansai Airport Station, take the Kansai Express Haruka to Kyoto Station. Transfer to the JR Sagano Line, and get off at Saga-Arashiyama Station.

The ride from JR Kyoto Station to JR Saga-Arashiyama Station